



# Заява про захист даних для розроблення систем допомоги водієві, що підвищують загальну безпеку дорожнього руху

Цей документ містить інформацію про обробку ваших персональних даних (далі — «дані») з нашого боку й ваші вимоги та права за законом про захист даних.

## А. Хто відповідає за обробку даних?

Компанія Volkswagen AG,  
адреса: Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Німеччина,  
ел. адреса: [privacy@volkswagen.de](mailto:privacy@volkswagen.de),  
зареєстрована в торговому реєстрі окружного суду м. Брауншвайг за номером HRB 100484  
(далі — «Volkswagen AG»).

## В. Збирання, обробка та використання ваших даних

### I. Які дані обробляються та з яких джерел походять?

Відповідні персональні дані:

- **Записи**
  - Відеозаписи та кінозйомка
  - Фіксовані зображення та фотографії
  - Аудіозаписи
- **Дані про місцезнаходження**
  - Дані про постійне місцезнаходження

### II. Чи обов'язково надавати дані за законом?

У зв'язку із записом даних для розроблення функцій допомоги водієві й автоматизованих функцій руху просимо зауважити, що ідентифікація окремих осіб не передбачена та не є необхідною для зазначених далі цілей. Люди, автомобілі та інші об'єкти розглядаються лише як «об'єкти» в контексті дорожніх ситуацій та обставин, наприклад як «пішоходи з правого боку дорожнього полотна». Ми не спроможні призначати зібрані дані фізичній особі без активної підготовчої роботи та надання додаткових даних.

### III. Для яких цілей і на якій правовій основі ми обробляємо ваші дані?

#### 3.1. Загальна інформація

Основою для обробки ваших даних можуть бути такі правові положення:

- У разі, якщо ви згідно зі ст. 6 п. 1 літ. а) ЗРЗД (Загального регламенту про захист даних) надали згоду на обробку ваших персональних даних для певних цілей (наприклад, реклами, досліджень ринку чи вивчення громадської думки або ведення записів і їхнього опублікування), то така згода є правовою основою для обробки.  
**Надану згоду можна відкликати в будь-який час. Відкликання діє лише на майбутнє. Відкликання не впливає на обробку даних, виконану в минулому.**
- Обробка є необхідною для укладання та/або виконання договору, стороною якого або представником сторони якого ви є, або для вжиття заходів на запит суб'єкта даних до укладення договору згідно зі ст. 6 п. 1 літ. б) ЗРЗД.



- Обробка є необхідною для виконання правового зобов'язання за законодавством ЄС або законодавством держави-члена ЄС, якому підпорядковується Volkswagen AG, згідно зі ст. 6 п. 1 літ. с) ЗРЗД.
- Обробка є необхідною для захисту ваших життєво важливих інтересів або життєво важливих інтересів іншої фізичної особи згідно зі ст. 6 п. 1 літ. d) ЗРЗД.
- Обробка є необхідною для виконання завдання в суспільних інтересах або здійснення офіційних повноважень, наданих Volkswagen AG, згідно зі ст. 6 п. 1 літ. e) ЗРЗД.
- Обробка є необхідною для збереження законних інтересів Volkswagen AG або третьої сторони за умови, що над такими інтересами не переважають ваші інтереси або фундаментальні права й свободи, що вимагають захисту персональних даних, згідно зі ст. 6 п. 1 літ. f) ЗРЗД.

Якщо потрібно обробляти спеціальні категорії персональних даних, то ця обробка можлива на таких правових основах:

- За вашою явною згодою згідно зі ст. 9 п. 2 літ. a) ЗРЗД.
- Обробка є необхідною для захисту ваших життєво важливих інтересів або життєво важливих інтересів іншої фізичної особи, а відповідний суб'єкт даних не спроможний надати свою згоду через фізичний стан або з правових причин згідно зі ст. 9 п. 2 літ. с) ЗРЗД.
- Обробка стосується персональних даних, які ви відкрито оприлюднили, згідно зі ст. 9 п. 2 літ. e) ЗРЗД.
- Обробка є необхідною для формування, здійснення або захисту правових претензій згідно зі ст. 9 п. 2 літ. f) ЗРЗД.
- Обробка є необхідною для важливих цілей суспільного інтересу згідно зі ст. 9 п. 2 літ. g) ЗРЗД.
- Обробка є необхідною для цілей профілактики здоров'я або професійної медицини, наприклад для оцінювання працездатності працівника, згідно зі ст. 9 п. 2 літ. h) ЗРЗД.

### 3.2. Обробка даних

<i>Мета</i>	<i>Дані</i>	<i>Приклади</i>	<i>Правові основи ЗРЗД</i>
<b>Збирання даних для розроблення функцій допомоги водієві, автоматизованих функцій руху і послуг</b>	Записи (відеозаписи й кінозйомка, фіксовані зображення та фотографії, аудіозаписи), дані про місцезнаходження (дані про постійне місцезнаходження)	Виведення записів даних із простору навколо автомобіля в спеціально визначених ситуаціях, як-от у разі екстреного гальмування або раптового маневру об'їзду, для розроблення функцій допомоги водієві, автоматизованих функцій руху і послуг  Підвищення безпечності продукту, автомобіля та дорожнього руху	Ст. 6 п. 1 літ. f) ЗРЗД  Обробка є необхідною для збереження законних інтересів Volkswagen AG або третьої сторони за умови, що над такими інтересами не переважають ваші інтереси або фундаментальні права й свободи, що вимагають захисту персональних даних.  Зібрані тут дані обробляють в межах законного інтересу для (подальшого) розроблення, випробування, забезпечення та допуску важливих для активної й пасивної безпеки систем допомоги водієві та систем автоматизованого й автономного руху, які можуть підвищувати загальну безпеку дорожнього руху.



**Оцінювання зафіксованих записів даних реальних дорожніх ситуацій**

Записи (відеозаписи й кінозйомка, фіксовані зображення та фотографії, аудіозаписи), дані про місцезнаходження (дані про постійне місцезнаходження)

Оцінювання записів даних із простору навколо автомобіля, що включає отримання, обробку та зберігання відео- й аудіозаписів і фіксованих зображень

Поліпшення систем допомоги водієві та інформаційних систем водія щодо розпізнавання учасників дорожнього руху, дорожніх ситуацій та інших об'єктів

Ст. 6 п. 1 літ. f) ЗРЗД

Обробка є необхідною для збереження законних інтересів Volkswagen AG або третьої сторони за умови, що над такими інтересами не переважають ваші інтереси або фундаментальні права й свободи, що вимагають захисту персональних даних.

Обробка зібраних тут даних, наприклад даних розпізнавання простору навколо автомобіля, перешкод і умов зовнішнього оточення, а також учасників дорожнього руху, зокрема напрямків їхнього руху, є необхідною для подальшої коректної реакції автомобіля.

**Збереження й захист наших прав або розкриття в рамках державних/судових заходів**

Записи (відеозаписи й кінозйомка, фіксовані зображення та фотографії, аудіозаписи), дані про місцезнаходження (дані про постійне місцезнаходження)

Здійснення й формування прав і претензій

Розкриття в рамках державних/судових заходів для цілей надання доказів

Карне переслідування та здійснення цивільно-правових вимог

Ст. 6 п. 1 літ. c) ЗРЗД.

Обробка є необхідною для виконання правового зобов'язання за законодавством ЄС або законодавством держави-члена ЄС, якому підпорядковується Volkswagen AG.

Ст. 6 п. 1 літ. f) ЗРЗД

Обробка є необхідною для збереження законних інтересів Volkswagen AG або третьої сторони за умови, що над такими інтересами не переважають ваші інтереси або фундаментальні права й свободи, що вимагають захисту персональних даних.

Формування й захист наших прав і виконання правових та державних вимог

**Виконання правових вимог / обробка на основі положень законодавства**

Записи (відеозаписи й кінозйомка, фіксовані зображення та фотографії, аудіозаписи), дані про місцезнаходження (дані про постійне місцезнаходження)

Опрацювання запитів суб'єктів даних згідно зі ЗРЗД

Опрацювання повідомлень про потенційне порушення захисту персональних даних

Ст. 6 п. 1 літ. c) ЗРЗД

Обробка є необхідною для виконання правового зобов'язання за законодавством ЄС або законодавством держави-члена ЄС, якому підпорядковується Volkswagen AG.



#### IV. Хто отримує ваші дані?

У межах Volkswagen AG доступ до ваших даних отримує тільки той, хто потребує його для виконання зазначених вище цілей.

Дані передаються третій стороні лише в разі, коли це необхідно для зазначених вище цілей за наявності правової основи або за вашою попередньо наданою згодою. У разі, якщо компанія Volkswagen AG уповноважила надавача послуг обробляти дані або надавати відповідні послуги, то дані, зазвичай, передаються на основі договору про обробку даних згідно зі ст. 28 ЗРЗД, або існують професійно-правові зобов'язання, які забезпечують достатній рівень захисту даних.

Дані можуть передаватися одержувачам таких категорій:

- Надавач послуг/постачальник
  - Виробник або постачальник автомобілів/компонентів
  - Надавач послуг хостингу
  - Надавач послуг із технічної підтримки
  - Надавач послуг із технічної розробки
- Компанії, що входять у склад концерну

Іншими одержувачами персональних даних (у ролі контролерів за законом про захист даних) у ролі передачі й обробки з метою вдосконалення продукту та інновації виступають пов'язані із Volkswagen AG підприємства концерну SEAT S.A., Škoda Auto a.s. і CARIAD SE.

#### V. Чи передають ваші дані в третю країну або міжнародну організацію?

Зазвичай, ваші дані обробляються в межах ЄЕЗ (Європейської економічної зони), де ЗРЗД застосовується без обмежень.

Але через глобальну діяльність підприємства в надзвичайних випадках є необхідність зберігати й обробляти дані за межами ЄС. В окремих випадках дані можуть передавати органам влади і судам у третій країнах.

Зверніть увагу, що не всі треті країни забезпечують захист даних, рівень якого Європейська комісія визнала належним. За відсутності рішення Європейської комісії про відповідність Volkswagen AG передає ваші дані в треті країни лише тоді, коли це допустимо згідно зі ст. 44–49 ЗРЗД. У випадку, коли Volkswagen AG для передачі даних у треті країни спирається на відповідні гарантії згідно зі ст. 46 п. 2 ЗРЗД (наприклад, стандартні договірні положення або зобов'язальні корпоративні правила), то тоді Volkswagen AG вживає додаткових технічних і/або організаційних заходів, якщо це необхідно для забезпечення відповідного захисту ваших даних. Угоди з операторами, як правило, передбачають укладання [договору зі стандартними положеннями Європейської комісії](#) для забезпечення належного рівня захисту даних. Ми можемо надати копію конкретно застосовуваних або узгоджених положень для забезпечення належного рівня захисту даних. Для цього зверніть увагу на інформацію в розділі B. VII.

#### VI. Скільки часу зберігаються ваші дані?

Ми обробляємо та зберігаємо ваші дані для зазначених цілей, якщо це необхідно. Якщо мета досягнута й обов'язки зберігання даних відсутні, то дані зазвичай видаляють. Але слід зауважити, що ділові стосунки, переважно, є тривалими зобов'язальними відносинами, здебільшого розрахованими на роки.

Окрім того, ми зобов'язані дотримуватися різних положень щодо зберігання та документування, які регулюються, серед іншого, Торговим кодексом (HGB) і Положенням про порядок стягнення податків (AO). Зазначені там строки зберігання або документування для компанії Volkswagen AG становлять до 15 років.

Зрештою, тривалість зберігання за визначеним законом строком давності становить, наприклад згідно з §§ 195 та наст. Цивільного кодексу (BGB), три роки, а в надзвичайних випадках — навіть тридцять років.

Подальше зберігання ваших даних може бути необхідним для цілей забезпечення якості й усунення помилок. Ваші дані видаляють щонайпізніше, коли мета, для якої їх збирали та зберігали, втрачає чинність.



## VII. Уповноважена особа із захисту даних і права суб'єктів даних

Якщо у вас виникли загальні запитання щодо цієї Заяви про захист даних або обробки ваших даних з боку Volkswagen AG, ви можете звернутися до Олівера Драфа (Oliver Draf), нашого **уповноваженого із захисту даних**:

- Поштова адреса: Volkswagen AG, Datenschutzbeauftragter, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Німеччина
- Ел. адреса: [dataprivacy@volkswagen.de](mailto:dataprivacy@volkswagen.de)
- Тел.: 00800-8932836724889 (00800-VWDATENSCHUTZ)

### Які я маю права?

За відповідних правових передумов щодо нас ви маєте такі права:

- право на доступ (ст. 15 ЗРЗД);
- право на виправлення (ст. 16 ЗРЗД);
- право на видалення або «право на забуття» (ст. 17 ЗРЗД);
- право на обмеження обробки (ст. 18 ЗРЗД);
- право на мобільність даних (ст. 20 ЗРЗД).

Згідно зі ст. 77 ЗРЗД ви також маєте право в будь-який час звернутися до наглядового органу із захисту даних, якщо вважаєте, що обробка ваших даних порушує чинне законодавство. Поштова адреса уповноваженої особи наглядового органу VOLKSWAGEN із захисту даних:

Der Landesbeauftragte für den Datenschutz Niedersachsen  
Prinzenstraße 5  
30159 Hannover  
Deutschland / Німеччина

Ви також можете подати скаргу в інший уповноважений наглядовий орган із захисту даних у межах або за межами ЄС, зокрема до наглядового органу в державі-члені вашого постійного місця проживання, місця роботи або за місцем імовірного порушення. Посилання, за яким можна знайти всі контактні дані національних органів у всіх державах-членах: [https://edpb.europa.eu/about-edpb/board/members\\_en](https://edpb.europa.eu/about-edpb/board/members_en).

### Право на заперечення

**Ви маєте право заперечити обробку своїх даних,**

- якщо таку обробку виконують для цілей прямої реклами (зокрема профілювання для цілей прямої реклами), або
- якщо така обробка (у т. ч. профілювання) є необхідною для збереження наших законних інтересів або законних інтересів третьої сторони (ст. 6 п. 1 літ. f ЗРЗД). У разі такого заперечення обробки даних просимо повідомити нам причини. У разі вашого заперечення ми не оброблятимемо ваші дані в подальшому, за винятком випадків, коли можемо надати переконливі законні підстави для обробки, які переважають над вашими інтересами, правами і свободами, або якщо така обробка призначена для формування, здійснення або захисту правових претензій.

Своє заперечення та, за потреби, його обґрунтування надсилайте на поштову адресу Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Німеччина, на адресу електронної пошти [privacy@volkswagen.de](mailto:privacy@volkswagen.de) або через наш портал захисту даних <https://datenschutz.volkswagen.de/>.



## Права суб'єктів даних

За бажанням ви можете пред'явити свої права суб'єкта даних, скориставшись нашим порталом захисту даних

<https://datenschutz.volkswagen.de/>

Запит також можна надіслати такими способами зв'язку:

- Поштова адреса: Volkswagen AG, Privacy Team, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Німеччина
- Ел. адреса: [privacy@volkswagen.de](mailto:privacy@volkswagen.de)
- Тел.: 00800-8932836724889 (00800-VWDATENSCHUTZ)

## C. Amendments to country-specific data protection regulations

Please note that the data protection level of GDPR, as described above, displays the baseline requirements. If country-specific data subject rights apply or further information on processing or contact persons are required, you will find these in the following country-specific supplements.

### Albania/Shqipëria

Besides, from the legal bases described in Part I the legal bases for processing personal data under Albania law is a consent given by the data subjects. The consent of the data subjects is given either by registering for the mobile online services, after they have confirmed that they have read and accepted the Privacy Policy, or by using the vehicle in knowledge of the data processing.

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data to the Information and Data Protection Commissioner (<https://idp.al/en/eng/>) as the competent data protection authority.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

Data controller representative in Albania:  
Porsche Albania Sh.p.k  
Autostrada Tirane-Durres  
Km. 3, Tirane,1051  
[dataprotection@porsche.al](mailto:dataprotection@porsche.al)

**(Shqip)** Përveç bazave ligjore të përshkruara në pjesën B, baza ligjore për përpunimin e të dhënave personale sipas ligjit shqiptar është pëlqimi i subjekteve të të dhënave. Pëlqimi i personave të prekur jepet ose duke u regjistruar për shërbimet celulare në internet pasi të kenë konfirmuar se e kanë lexuar dhe pranuar politikën e privatësisë ose duke përdorur automjetin me njohuri për përpunimin e të dhënave.

Përveç të drejtave tuaja të renditura më lart sipas VII., zbatohen sa më poshtë:

Keni të drejtë të paraqisni një ankesë në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale pranë përgjegjësit për informacionin dhe mbrojtjen e të dhënave (<https://idp.al/>) për t'iu dorëzuar autoritetit përgjegjës të mbrojtjes së të dhënave.

Personat e kontaktit për ushtrimin e të drejtave tuaja: Nëse dëshironi të ushtroni të drejtat tuaja në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale, mund të na kontaktoni duke përdorur të dhënat e kontaktit të përmendura më sipër ose nëpërmjet personit të autorizuar të kontaktit lokal duke përdorur të dhënat e mëposhtme.

Përfaqësuesi i palës përgjegjëse në Shqipëri:  
Porsche Albania Sh.p.k



Autostrada Tirane-Durres  
Km. 3, Tirane,1051  
[dataprotection@porsche.al](mailto:dataprotection@porsche.al)

#### **Andorra**

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Andorran Data Protection Agency (<https://www.apda.ad>).

**(Català)** A més dels drets esmentats anteriorment a l'apartat B. VII., s'aplica el següent:

Teniu dret a presentar una reclamació davant l'Agència Andorrana de Protecció de Dades (<https://www.apda.ad>) en relació amb el tractament de les vostres dades personals.

**(Español)** De manera adicional o complementaria a sus derechos anteriormente indicados en el punto VII., es aplicable lo siguiente:

Tiene derecho a presentar una reclamación sobre el tratamiento de sus datos personales ante la autoridad andorrana de protección de datos (<https://www.apda.ad>).

#### **Belgium/Belgien/Belgique/België**

We are legally obliged to publish mileages (km) of networked vehicles at regular intervals (usually once every quarter) on request from Car-Pass vzw. The data is retained by Car-Pass vzw in a "Car-Pass" so that relevant information about a vehicle can be provided to potential purchasers when buying and selling used cars. Personal data processed: Vehicle identification number (VIN), mileage (km), time of data collection in the vehicle

Legal basis: Article 6 para. 1 lit. c) GDPR in conjunction with Art. 6 Act of 11 June 2004 and Article 3/1, § 2 Royal Decree of 26 August 2006

Recipients: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUSSELS, BELGIUM; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIUM; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, GERMANY; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, GERMANY (all recipients with the exception of Car-Pass vzw process data solely on our behalf and in accordance with our instructions)

**(Deutsch)** Wir sind gesetzlich verpflichtet, auf Anfrage von Car-Pass vzw in regelmäßigen Abständen (in der Regel einmal pro Quartal) Kilometerstände (km) von vernetzten Fahrzeugen zu veröffentlichen. Die Daten werden von Car-Pass vzw in einem "Car-Pass" gespeichert, damit potenziellen Käufern beim Kauf und Verkauf von Gebrauchtwagen relevante Informationen zu einem Fahrzeug zur Verfügung gestellt werden können. Verarbeitete personenbezogene Daten: Fahrzeugidentifikationsnummer (FIN), Kilometerstand (km), Zeitpunkt der Datenerfassung im Fahrzeug.

Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs. 1 lit. c) DSGVO i.V.m. Art. 6 des Gesetzes vom 11. Juni 2004 und Art. 3/1 Abs. 2 Königlicher Erlass vom 26. August 2006.

Empfänger: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRÜSSEL, BELGIEN; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIEN; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, DEUTSCHLAND; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, DEUTSCHLAND (alle Empfänger mit Ausnahme von Car-Pass vzw verarbeiten ihre Daten ausschließlich in unserem Auftrag und nach unseren Weisungen).

**(Français)** Nous sommes tenus légalement, à la demande de Car-Pass vzw, de transmettre à intervalles réguliers (généralement une fois par trimestre) les relevés kilométriques (km) des véhicules connectés. Les données sont enregistrées par Car-Pass vzw dans un « Car-Pass » afin de fournir aux potentiels acheteurs des informations pertinentes sur un véhicule lors de l'achat ou de la vente d'un véhicule d'occasion. Données



personnelles traitées : numéro d'identification du véhicule (VIN), kilométrage (km), date de collecte des données dans le véhicule.

Base juridique : article 6 paragraphe 1 point c) du RGPD en lien avec l'article 6 de la loi du 11 juin 2004 et l'article 3/1 paragraphe 2 de l'arrêté royal du 26 août 2006.

Destinataires : Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUXELLES, BELGIQUE ; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIQUE ; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, ALLEMAGNE ; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, ALLEMAGNE (tous les destinataires, à l'exception de Car-Pass vzw, traitent vos données exclusivement pour notre compte et selon nos instructions).

**(Nederlands)** Wij zijn wettelijk verplicht om op verzoek van Car-Pass vzw periodiek (meestal één keer per kwartaal) de kilometerstanden (km) van de verbonden voertuigen openbaar te maken. De gegevens worden door Car-Pass vzw opgeslagen in een "Car-Pass" zodat potentiële kopers bij de aan- en verkoop van een tweedehandswagen relevante informatie over een voertuig kunnen ontvangen. Verwerkte persoonsgegevens: voertuigidentificatienummer (VIN), kilometerstand (km), tijdstip van dataregistratie in het voertuig.

Wettelijke grondslag: artikel 6 lid 1c van de AVG in combinatie met artikel 6 van de wet van 11 juni 2004 en artikel 3/1 lid 2 van het Koninklijk Besluit van 26 augustus 2006.

Ontvangers: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUSSEL, BELGIË; D'Ieteren Automotive SA/NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIË; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, DUITSLAND; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, DUITSLAND (alle ontvangers met uitzondering van Car-Pass vzw verwerken hun gegevens uitsluitend in onze opdracht en volgens onze instructies).

#### **Bosnia and Herzegovina/Босна и Херцеговина**

In deviation from the legal bases described in Part B the legal bases for processing personal data under the law of Bosnia and Herzegovina is a consent given by the data subjects. The consent of the data subjects is given either by registering for the mobile online services, after they have confirmed that they have read and accepted the Privacy Policy, or by using the vehicle in knowledge of the data processing.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

PORSCHE BOSNA I HERCEGOVINA  
Porsche BH d.o.o. Sarajevo  
Porsche Inter Auto BH d.o.o. Sarajevo  
BIH-71000 SARAJEVO | Bulevar Meše Selimovića 16  
Bosnia and Herzegovina  
[zastita.podataka@porschebh.ba](mailto:zastita.podataka@porschebh.ba)

**(Босански)** Одступајући од правних основа описаних у дијелу Б, правна основа за обраду личних података према законодавству Босне и Херцеговине је сагласност лица чији се подаци обрађују. Лица чији се подаци обрађују сагласност дају или регистрацијом за мобилне онлајн услуге након што потврде да су прочитала и прихватила изјаву о заштити података или кориштењем возила знајући за обраду података.

Особа за контакт за остваривање ваших права:

Ако желите остварити своја права у погледу обраде ваших личних података, можете нас контактирати кориштењем горе наведених података за контакт или преко овлаштене локалне особе за контакт кориштењем података за контакт наведених у наставку.

PORSCHE BOSNA I HERCEGOVINA  
Porsche BH d.o.o. Sarajevo  
Porsche Inter Auto BH d.o.o. Sarajevo  
BIH-71000 SARAJEVO | Bulevar Meše Selimovića 16



Bosna i Hercegovina  
[zastita.podataka@porschebh.ba](mailto:zastita.podataka@porschebh.ba)

#### **Faroe Islands/Færøerne/Føroyar**

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Data Protection Authority in the Faroe Islands, Dátueftirlitið. You can find the Data Protection Authority's contact information here: [www.dat.fo](http://www.dat.fo).

**(Dansk)** Yderligere, eller som supplement til dine rettigheder anført under punkt B. VII., gælder følgende:

Du har ret til at indgive en klage over behandlingen af dine personoplysninger til datatilsynsmyndigheden på Færøerne, Dátueftirlitið. Datatilsynsmyndighedens kontaktoplysninger kan findes her: [www.dat.fo](http://www.dat.fo).

**(Føroyskt)** Harumframt, ella sum ískoyti til tíni rættindi nevnd undir punkt VII, er fylgjandi galdandi:

Tú hefur rætt til at kæra til Dátueftirlitið um viðgerðina av tínum persónupplýsingum. Kontaktopplýsingarnir hjá Dátueftirlitinum eru at finna her: [www.dat.fo](http://www.dat.fo)

#### **France**

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of France, you also have the right to define directives concerning the fate of your personal data after your death (post-mortem right).

**(Français)** Dans la mesure où l'accès aux données et leur traitement relèvent du champ d'application de la législation française sur la protection des données, vous avez également le droit de définir les directives concernant le sort de vos données personnelles après votre décès (droit post-mortem).

#### **Liechtenstein**

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of Liechtenstein, references to the European Union (EU) are to be interpreted as references to the European Economic Area (EEA).

**(Deutsch)** Soweit der Zugang zu den Daten und die Datenverarbeitung in den Anwendungsbereich des liechtensteinischen Datenschutzrechts fallen, sind Verweise auf die Europäische Union (EU) als Verweise auf den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) zu verstehen.

#### **Monaco**

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Commission de Contrôle des Informations Nominatives (CCIN), located at 11 rue du Gabian, 98000 Monaco.

**(Français)** En complément de vos droits mentionnés ci-dessus au point B. VII., vous avez le droit d'introduire une réclamation concernant le traitement de vos données personnelles auprès de la Commission de Contrôle des Informations Nominatives (CCIN) située 11 rue du Gabian, 98000 Monaco.

#### **Montenegro/Crna Gora**

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

Porsche Leasing doo  
Member of Porsche Bank Group  
Josipa Broza Tita 67



81000 Podgorica, Montenegro  
[info@porscheleasing.me](mailto:info@porscheleasing.me)

**(Crnogorski)** Osoba za kontakt za ostvarivanje vaših prava:

Ako želite da ostvarite svoja prava u kontekstu obrade svojih ličnih podataka, možete nas kontaktirati koristeći gore navedene podatke za kontakt ili preko ovlašćene osobe za kontakt na licu mesta koristeći podatke za kontakt navedene u nastavku:

Porsche Leasing doo  
Member of Porsche Bank Group  
Josipa Broza Tita 67  
81000 Podgorica, Montenegro  
[info@porscheleasing.me](mailto:info@porscheleasing.me)

#### **North Macedonia/Maqedonia e Veriut/Северна Македонија**

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Agency for Personal Data Protection of North Macedonia (<https://azlp.mk/>).

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje  
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4  
1000 Skopje  
North Macedonia  
Email: [dataprivacy@volkswagen.de](mailto:dataprivacy@volkswagen.de)

**(Maqedonisht)** Përveç të drejtave tuaja të renditura më lart sipas VII., vlen sa më poshtë:

Keni të drejtë të paraqisni një ankesë në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale pranë Agjencisë për Mbrojtjen e të Dhënave Personale të Maqedonisë së Veriut (<https://azlp.mk/>).

Personat e kontaktit për ushtrimin e të drejtave tuaja: Nëse dëshironi të ushtroni të drejtat tuaja në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale, mund të na kontaktoni duke përdorur të dhënat e kontaktit të përmendura më sipër ose nëpërmjet personit të autorizuar të kontaktit lokal duke përdorur të dhënat e mëposhtme:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje  
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4  
1000 Skopje  
North Macedonia  
Email: [dataprivacy@volkswagen.de](mailto:dataprivacy@volkswagen.de)

**(Македонски)** Дополнително и покрај вашите права наведени погоре под VII., важи следново:

Имате право да поднесете жалба во врска со обработката на вашите лични податоци до „Агенцијата за заштита на личните податоци на Северна Македонија“ (<https://azlp.mk/>).

Лице за контакт за остварување на вашите права:

Ако сакате да ги остварите вашите права во врска со обработката на вашите лични податоци, може да нè контактирате преку горенаведените податоци за контакт, или преку овластено локално лице за контакт користејќи ги податоците за контакт наведени во продолжение:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje  
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4



1000 Skopje  
North Macedonia  
E-пошта: [dataprivacy@volkswagen.de](mailto:dataprivacy@volkswagen.de)

### San Marino

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of San Marino, pursuant to Article 13(1)(f) of Law n. 171 of 2018, we specify that, considering the data controller's intention to transfer personal data to third countries or international organizations, the following means by which to obtain a copy of them or information on where they have been made available are provided:

- You can contact us for exercising your rights, including the right to access your data and to obtain a copy of them, via the contact details provided above.
- The EU standard contractual clauses used can be accessed in EU languages at <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/it/TXT/?uri=CELEX%3A32021D0914>.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Data Protection Authority of San Marino (<https://www.garanteprivacy.sm/>).

*(Italiano)* In aggiunta o a integrazione dei diritti riportati precedentemente in sezione VII. vale quanto segue:

Qualora l'accesso ai dati e il trattamento dei dati ricadano nell'ambito di applicazione delle leggi sulla protezione dei dati di San Marino, si precisa in base all'articolo 13 paragrafo 1 lettera f della legge n. 171 del 2018 che, in considerazione dell'intenzione del titolare del trattamento di trasferire i dati personali a Paesi terzi o a organizzazioni internazionali, saranno forniti i seguenti mezzi per ottenere una copia dei dati o informazioni su dove sono stati messi a disposizione:

- Per esercitare i Suoi diritti, compreso il diritto di accesso ai Suoi dati e di ottenerne una copia, può rivolgersi a noi mediante i dati di contatto forniti.
- Le clausole contrattuali tipo dell'UE sono disponibili nelle lingue dell'UE al seguente link <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/it/TXT/?uri=CELEX%3A32021D0914>.

Sussiste il diritto di presentare un reclamo sul trattamento dei dati personali presso l'autorità di protezione dei dati di San Marino (<https://www.garanteprivacy.sm/>).

### Serbia/Srbija

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

The above-mentioned articles and rights of data subjects within the framework of the GDPR apply in accordance with the Serbian Data Protection Act "Zakon o zaštiti podataka o ličnosti", in particular Art. 12 ZZPL and Art. 26 et seq. ZZPL.

You have the right to be informed about appropriate safeguards in case of a data transfer to countries or international organizations outside Serbia that do not provide an adequate level of data protection recognized by a Serbian Government Decision. All EU / EEA Member states provide an adequate level of data protection recognized by a Serbian Government Decision.

If a data transfer takes place to a third country that does not offer an adequate level of data protection, the standard contractual clauses recognised by the Serbian Data Protection Authority will be concluded to secure the transfer.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Commissioner for Information of Public Importance and Personal Data Protection (<https://www.poverenik.rs/sr-yu/kontakt.html>), as the supervisory authority for personal data protection in the Republic of Serbia.



Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.:

PORSCHE SCG DOO BEOGRAD  
Zrenjaninski put 11  
11210 Beograd  
Serbia  
Email: [zastita.podataka@porschescg.rs](mailto:zastita.podataka@porschescg.rs)

**(Srpski)** Dodatno odn. kao dopuna vaših prava navedenih prethodno pod VII. važi sledeće:

Navedeni članovi i prava subjekata podataka u okviru GDPR-a primenjuju se u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka "Zakon o zaštiti podataka o ličnosti", posebno čl. 12 ZZPL i čl. 26 i dalje. ZZPL.

Imate pravo da budete informisani o adekvatnim garancijama u slučaju prenosa podataka u zemlje ili međunarodne organizacije van Srbije koje ne nude adekvatan nivo zaštite podataka priznat odlukom Vlade Srbije. Sve zemlje članice EU/EEP nude adekvatan nivo zaštite podataka priznat odlukom Vlade Srbije.

Ukoliko se prenos podataka odvija u treću zemlju koja ne obezbeđuje adekvatan nivo zaštite podataka, zaključuju se standardne ugovorne klauzule koje priznaje Organ za zaštitu podataka Republike Srbije kako bi se obezbedio prenos.

Imate pravo da na obradu svojih podataka o ličnosti podnesete žalbu kod Poverenika za informacije od javnog značaja i zaštitu podataka o ličnosti (<https://www.poverenik.rs/sr-yu/kontakt.html>), kao nadzornom organu za zaštitu podataka o ličnosti u Republici Srbiji.

Osoba za kontakt za ostvarivanje vaših prava:

Ako želite da ostvarite svoja prava u kontekstu obrade svojih podataka o ličnosti, možete nas kontaktirati koristeći gore navedene podatke za kontakt ili preko ovlašćene osobe za kontakt na licu mesta koristeći podatke za kontakt navedene u nastavku:

PORSCHE SCG DOO BEOGRAD  
Zrenjaninski put 11  
11210 Beograd  
Serbia  
E-pošta: [zastita.podataka@porschescg.rs](mailto:zastita.podataka@porschescg.rs)

### **Spain/España**

To the extent that access to and processing of data falls within the scope of Spanish data protection law, please note that your personal data will be deleted after the statutory retention period has expired if the legal basis for processing your personal data no longer applies (in particular if you withdraw your consent), if the processing of your personal data is no longer necessary for the respective purpose or if the purpose itself no longer applies.

**(Español)** En la medida en que el acceso a los datos y su tratamiento entren en el ámbito de aplicación de la legislación española de protección de datos, tenga en cuenta que sus datos personales se eliminarán una vez transcurrido el plazo de conservación legal, si se anula la base jurídica para el tratamiento de sus datos personales

(en particular, si retira su consentimiento), si el tratamiento de sus datos personales ya no es necesario para la finalidad correspondiente o si desaparece la finalidad en sí.

### **Switzerland/Schweiz/Suisse/Svizzera**

To the extent data processing falls within the scope of the Swiss Federal Act on Data Protection (FADP), (a) the scope of "personal data" shall be determined in accordance with the FADP, and (b) references to the GDPR shall be understood as references to the FADP.



In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC) <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

**(Deutsch)** Soweit die Datenbearbeitung in den Anwendungsbereich des Schweizerischen Bundesgesetzes über den Datenschutz (DSG) fällt, wird (a) der Umfang der „personenbezogenen Daten“ nach dem DSG bestimmt und (b) Verweise auf die DSGVO sind als Verweise auf das DSG zu verstehen.

Zusätzlich bzw. ergänzend zu Ihren oben unter B. VII. aufgeführten Rechten gilt Folgendes:

Sie haben das Recht, eine Beschwerde über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten beim Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten (EDÖB) einzureichen <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

**(Français)** Dans la mesure où le traitement des données relève du champ d'application de la loi fédérale suisse sur la protection des données (LPD), (a) la notion de « données personnelles » est définie selon la LPD, et (b) les références au RGPD doivent être comprises comme des références à la LPD.

En complément de vos droits mentionnés ci-dessus au point VII., vous avez le droit d'introduire une réclamation concernant le traitement de vos données personnelles auprès du Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT). <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

**(Italiano)** Nella misura in cui il trattamento dei dati rientra nell'ambito di applicazione della Legge federale sulla protezione dei dati (FADP), (a) l'ambito dei "dati personali" è determinato in conformità alla FADP e (b) i riferimenti al RGPD devono essere intesi come riferimenti alla FADP.

In aggiunta o a integrazione dei diritti riportati precedentemente in sezione VII. vale quanto segue:

Sussiste il diritto di presentare un reclamo sul trattamento dei dati personali presso l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT) <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

**Version: December 2025**

**Версія: грудень 2025**